Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses

Band: 106 (1980)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ingénieurs et architectes

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

No 7/80

3 avril 1980

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA),

des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA,

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne).

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

Rédaction

106e année

Rédaction de « Ingénieurs et architectes suisses », tirés à part, renseignements:

Av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA rédacteur

Impression:

Imprimerie La Concorde 1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus qu'après accord avec la

La reproduction même partielle du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Abonnements

Fr. 78.-Un an, Suisse Un an, étranger Fr. 84.-Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),

No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne. Tél. (021) 33 31 41.

Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale 19, av. de Beaulieu 1004 Lausanne Tél. (021) 37 72 72

Siège central: Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich Tél. (01) 26 97 40

Schweizer Ingenieur und

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach, CH-8021 Zürich Tel. (01) 201 55 36

Numéro 11/80

Psychiatrische Klinik Embrach, Zürich. Architekten: 209 R. Rebmann, M. Anderegg, 209 H. Preisig Psychiatrische Universitätsklinik Bern. Architekten: Mäder und Brüggemann, Bern Berechnung und konstruktive Möglichkeiten bei Querzugspannungen in Brettschichtholzträgern. Von Gustave E. Marchand, Lausanne

Numéro 12/80

Gestaltung durch Planung im Berggebiet. Von Benedikt Huber, Zürich 233 Mehrjahresprogramm der öffentlichen Bauvorhaben und der öffentlichen Aufträge an die Industrie 239 « Feuerrad » - ein Metalldampfwolken-Experiment in der Magnetosphäre. Von Eugen Hintsches, München 243

Sommaire

Concours **B25 Expositions** B26, B27 Bibliographie B26, 81, 90, B27

Editorial

Et les règles du jeu?, par 77 Jean-Pierre Weibel

Informatique

L'ordinateur personnel, un nouvel outil 78

Actualité

81

B28

Sécurité

Un risque méconnu: la détérioration du béton armé par la carbonatation, par Charles Merminod

Responsabilité dans la construction

La responsabilité pénale de l'architecte et de l'ingénieur (I), par Pierre Charpié 84

Congrès

Ma

VIe Congrès international de l'ingénierie hospitalière **B27**

Industrie et technique **B27**

A l'écoute du monde **B28**

Documentation générale

Dans le prochain numéro:

La responsabilité pénale de l'architecte et de l'ingénieur (suite et fin)

Informations SIA

Couverture



Le système 45B, une solution « conviviale » et puissante... sur votre bureau...

Calculateur facile à utiliser, conçu pour le dialogue, c'est un système de calcul complet, en une seule unité, de dimen-

complet, cest un système de calculcomplet, en une seule unité, de dimensions réduites, qui aussitôt branché est
prêt à vous rendre service.
Le système 45B dispose du langage de
programmation BASIC étendu HP, qui
permet à l'ingénieur de travailler en
mode interactif après un court apprentissage des commandes et de leur syntaxe. Il
dispose d'un système graphique pour
le traitement efficace et rapide des données: une fois les données traitées, le
système 45B fournit des tracés de haute
qualité. Le traceur de courbes HP 9872A
représenté à droite procure rapidement
une copie en quatre couleurs de l'image
affichée sur l'écran. Le curseur du lecteur
de coordonnées, situé au centre, localise
les points, et ses variations de positions
sont aussitôt transformées en une série
de coordonnées directement transférées
au système 45B.

Des logiciels d'amplication facilitent la au système 45B.

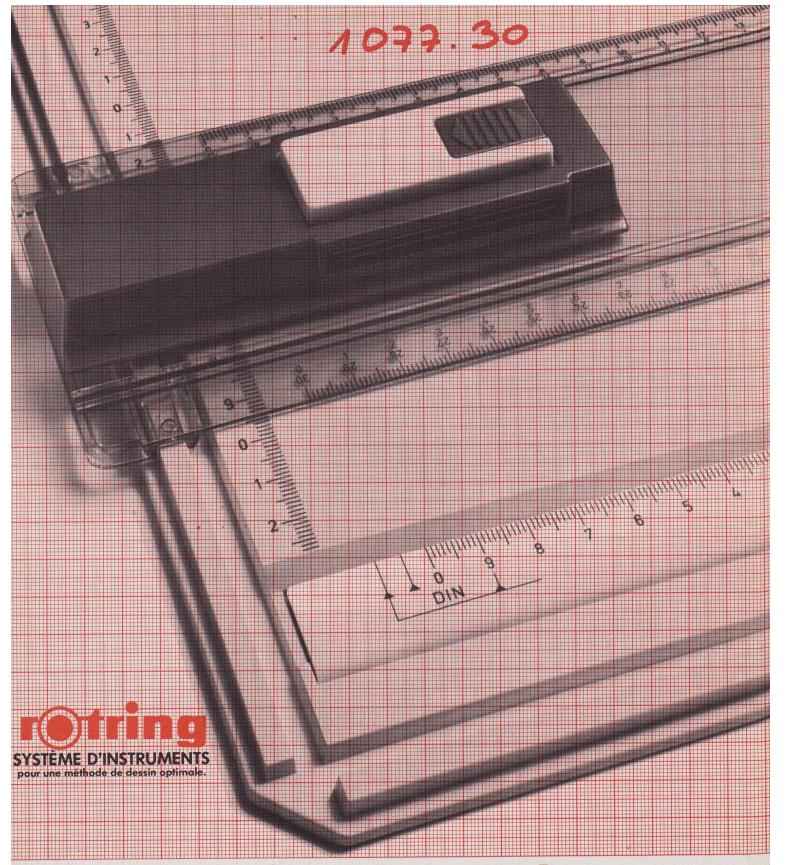
au système 45B. Des logiciels d'application facilitent la tâche de l'utilisateur. Le logiciel « Con-duite de Projets », du système 45B, per-met de visualiser immédiatement les résultats d'une étude. Soit le cas d'un ingénieur en électronique qui utilise un programme d'analyse pour déterminer les effets de tolérance des composants sur un filtre donné le système de calcul les effets de tolérance des composants sur un filtre donné, le système de calcul effectue les opérations et les tracés de courbe pour chaque tolérance prise en compte. L'utilisateur peut ainsi prévoir les marges d'erreur et le rendement d'un projet avant même de commencer le prototype physique.

prototype physique.
Les traitements complexes et les multiples analyses de conception effectuées par l'ingénieur de structure nécessitent un système de calcul qui satisfasse à trois critères essentiels: l'obtention rapide de résultats précis, la facilité d'emploi et le faible coût. Le Logiciel « Structure 45B » a été conçu par des professionnels conscients des besoins, des problèmes et des exigences techniques de l'ingénieur et de l'architecte. Installé tout près de la table à dessin, il offre toutes les spécifications de code permettant des réponses rapides pour la conduite de projets, gestion, étude de structures, cartographie et analyse de formes d'onde.

Des secteurs d'activités tels que les bu-

Des secteurs d'activités tels que les bu-reaux d'études, le génie civil, l'ingénierie, les architectes, la topographie, l'agriculture, la recherche et le développement qui utilisent dessins, graphiques, diagrammes, transparents pour rétro-projecteurs, photographies, cartes, enregistrements analogiques, histogrammes ou autres tracés, trouvent dans le système 45B la solution idéale à leurs problèmes.

Hewlett-Packard (Schweiz) AG Département Informatique et Systèmes 47, avenue Blanc, 1202 Genève



La base d'une idée: celle du dessin à l'encre de Chine

La base mobile pour la réalisation de cette idée est par exemple la plaque à dessin rotring rapid. Avec mécanisme STOP-and-GO permettant d'actionner la règle parallèle à double graduation. Conçue pour la réalisation de dessins à l'encre de Chine parfaits en A 3 ou A 4. Elle répond tant aux exigences de

mobilité qu'à celles de la précision. La supériorité de la méthode de dessin à l'encre de Chine impose de nouveaux critères de qualité: rentabilité et précision, régularité et

netteté des bords de traits, brillant et reproductibilité du dessin.

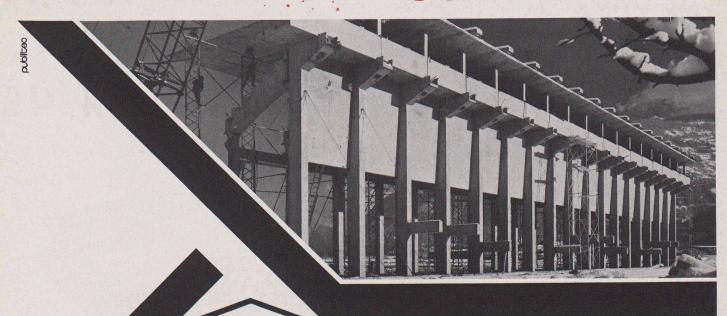
Les plaques à dessin rotring sont la base mobile de la réalisation de dessins à encre de Chine parfaits. Elles complètent le système parfaitement harmonisé des instruments de dessin: portemines à mine fine, encres de Chine, stylos à encre de Chine, compas, trace-Chine, stylos à encre de Chine, compas, tracelettres, gabarits, etc. Le système d'instruments de dessin pour professionnels, enseignants, élèves, apprentis, étudiants. En vente dans le commerce spécialisé.

D	-	AI	Envo
D	U	N	Case

yer à rotring (Suisse) SA, postale 189, 8060 Zurich

pour 1 documentation détaillée sur les plaques à dessin rotring et Hebel.

Nom	Prénom	
Profession	Maison	
Duo	NP lieu	



Zone industr, de Bois-Genoud · 1023 Crissier · Télex 24766 · Tél. (021) 34 97 21

La grande expérience de notre bureau technique, de nos ateliers de production et de nos équipes de montage, nous permettent de résoudre tous les problèmes dans les domaines de la construction de ponts, tunnels et galeries, de halles industrielles, d'éléments de façades. Vous avez la créativité, nous pouvons la

349.60



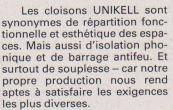
réaliser.

Cloisons amovibles pour locaux sur mesure.









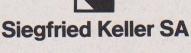
349.60

IAS

Je tiens à conserver la souplesse dans la répartition des volumes.

- O Je voudrais recevoir votre documentation complète.
- O Veuillez me téléphoner.





Constructions métalliques · Eléments de construction 22, route de la Maladière · 1022 Chavannes-Lausanne Tél. 021/35 07 12

Siège à: 8304 Wallisellen



Baltis und Rüegg BSR

Les têtes de poinçonnement Geilinger: un système très demandé.

En effet, le système Geilinger de dalles plates apporte des avantages économiques et constructifs: une hauteur de construction minimum sans poutrelles ou sommiers gênants. Et aussi un volume de terrassement réduit grâce à une hauteur minimale des étages en soussol. Avec une reprise sûre des réactions d'appui, et des dimensions réduites pour les piliers. Notre propre programme de calcul vous décharge de calculs fastidieux, cela fait partie du système, et du service; et vous pouvez en profiter.

Grand Casino - Genève

Maître de l'ouvrage: Aprofim SA, Genève

Architectes:

projet: René Favre, André Gaillard, Jean Hentsch conseil: Y. Rechter, A. Gaillard, P. Petrovic
pour l'exécution: I. Galeotto, H. Stämpfli, arch. EPFZ/SIA

Ingénieur:

<u>d'intérieur:</u> M. Delattre, arch. int. CAIM E. Lygdopoulos, ing. EPFL/SIA/ASIC

Travaux

Consortium d'entreprises: A. Fortis, Marti SA, L. Maulini & Fils, Rampini & Cie, Spycher SA d'exécution:

> Geilinger SA 1462 Yvonand, Ch. des Cerisiers

Basel, Bern, Bülach, Elgg, Menziken, St. Gallen, Winterthur, Yvonand

B154

Entreprise d'ingéniérie et de constructions métalliques

Ventilation Climatisation Dépoussiérage

123.50

Chauffage à air chaud



Ing. SIA

«La technique au service du confort, de la santé, de la production»

LAUSANNE Croix-Rouges 2

Tél. (021) 233096

B29



Tél. 024 31 17 31, Télex 25981

Escalier mobile Un maximum d'avantages Un minimum d'espace

Mod. 1

75/150

Mod. 3

70/130 (év. 65/120)

Feldmann + Co SA

Constructions en bois

3250 Lyss

Tél. (032) 84 11 84

Foire suisse d'Echantillon Bâle Halle 7 Stand 418

DUPUIS&CIE

CHENEAU-DE-BOURG 3 TÉL. 23 39 23 LAUSANNE







02I/204077 Lausanne 06I/436650 Bâle 032/939008 Moutier





Forage et découpage du béton pour bâtiments et génie civil

A. WIRTNER - 58, route de Vevey Tél. (021) 29 70 81 - CH-1009 Pully-Lausanne

ARCHITECTES, INGENIEURS, ENTREPRENEURS

Nous effectuons des percements et des découpages du béton

Précis, propre, ni vibration, ni bruit. Intervention rapide.

Un jour ou l'autre tout spécialiste des toits plats utilisera Sarnafil®

Nous pensons que pour lui, le plus tôt sera le mieux.



Etanchements des toits plats avec système.

Soba-Produktes

■ Soba-Naissances et accessoires Typ GS

■ Soba-Ventilation Type GS

■ Soba-Manchons Type GS

■ Soba-Bande de recouvrement

■ Soba-Rail d'ancrage Type GS

■ Soba Dilatation Type GS (Néoprène) 1-tête, 2-têtes, continue

■ Soba-Dilatation pour chéneaux Type GS

■ Soba-Clôtures de rive Type GS

■ Soba-Allège en tôle pliée Type Lock

■ Bande d'étanchéité Soba

Type Europa M et Type Europa G

■ Naissance Optima Type GS

■ Tôles de Construction

Une marque déposée à une garantie qui équivaut de qualité et de sécurité

Les produits Soba sont en vente chez les marchands de fer et de fournitures pour la construction. Demandez notre documentation détaillée. Tél. 056/83 23 83 Schoop & Cie SA, 5401 Baden

190.

POMPES

Pompes In-Line

pour acides, bases, huiles, solvants, etc.

• encombrement réduit

• économique

robuste avec palier propre

protégé contre marche à sec

 avec gaine de chauffe ou de refroidissement

 commande par moteurs standard

Rütschi fournit des pompes pour: Adduction d'eau, évacuation des eaux résiduaires, chauffage, alimentation de chaudières, sanitaire, industrie et artisanat, génie chimique, chimie, industrie du froid, technique nucléaire.

K. Rütschi S.A., Fabrique de pompes 5200 Brugg, tél. 056/41 04 55, télex 54233

RUTSCH

201.90°

